

Mic

Chapter 2

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| בְּאוֹר | מִשְׁכְּבוֹתֵם | עַל- | רַע | וּפְעֻלָּי | אֲוֹן | הַשְּׂבִי- | הוּי | 1 |
| katika-mwanga-wa | vitanda-vyao | juu-ya | ubaya | na-wanaofanya | uovu | wanaopanga | ole | |
| H0216 | H4904 | | | H6466 | H0205 | H2803 | H1945 | |
| | יָדָם: | לְאֵל | יֵשׁ- | כִּי | יַעֲשֶׂהָ | תִּבְקֶר | | |
| | mkono-wao | nguvu-ya-Mungu | iko | kwa-maana | wanafanya | asubuhi | | |
| | H3027 | H0410 | H3426 | | | H1242 | | |

Ole kwa wale wapangao uovu, kwa wale wafanyao shauri la hila vitandani mwao! Kunapopambazuka wanalitimiza kwa sababu uko katika uwezo wao kutekeleza.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|----------------|---|--|
| נָבַר | וַעֲשֹׁקוּ | וְנִשְׂאוּ | וּבָתִּים | וְנִזְלוּ | שָׁרוֹת | וְחַמְדוֹ | 2 | |
| mtu | na-wanadhulumu | na-kuchukua | na-nyumba | na-kupokonya | mashamba | na-wanatamani | | |
| H1397 | H6231 | H5375 | | H1497 | | | | |
| | | | | וְנִחֲלָתוּ: | וְאִישׁ | וּבֵיתוֹ | | |
| | | | | (peh) na-urithi-wake | na-mtu | na-nyumba-yake | | |
| | | | | H5159 | H0376 | | | |

Wanatamani mashamba na kuyakamata, pia nyumba na kuzichukua. Wanamlaghai mwanaume nyumba yake, mwanadamu mwenzake urithi wake.

| | | | | | | | | | | |
|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| רַעָה | הִזְאֵת | הַמְשַׁפְּחָה | עַל- | חֶשֶׁב | הַנְּנִי | יְהוָה | אָמַר | כֹּה | לְכֹן | 3 |
| baya | hii | jamaa | juu-ya | ninapanga | tazama-mimi | Yahwe | asema | hivyo | kwa-hivyo | |
| | H2063 | H4940 | | H2803 | H2009 | H3068 | H0559 | H3541 | | |
| כִּי | רוֹמָה | תֵּלְכוּ | וְלֹא | צִוְאֲרֵתֵיכֶם | מִשָּׁם | תְּמִישׁוּ | לֹא- | אֲשֶׁר | | |
| kwa-maana | kwa-kiburi | tembea | na-hamta | shingo-zenu | kutoka-hapo | ondoa | hamta | ambayo | | |
| | H7317 | H3212 | H3808 | | H8033 | H4185 | H3808 | | | |
| | | | | | | | הִיא: | רַעָה | עַתָּה | |
| | | | | | | | huu | mbaya | wakati | |
| | | | | | | | H1931 | | H6256 | |

Kwa hiyo, Bwana asema: "Ninapanga maangamizi dhidi ya watu hawa, ambayo hamwezi kujiokoa wenyewe. Hamtatembea tena kwa majivuno, kwa kuwa utakuwa ni wakati wa maafa.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| אָמַר | נְהִיָּה | נְהִי | וְנִהָה | מִשָּׁל | עָלֵיכֶם | יִשָּׂא | הָהוּא | בַּיּוֹם | 4 |
| akisema | yametokea | maombolezo | na-kuomboleza | mithali | juu-yenu | watatunga | hiyo | siku | |
| H0559 | H5093 | H5092 | H5091 | H4912 | | H5375 | H1931 | H3117 | |
| יִמִּישׁ | אִידִּי | יִמִּיר | עֲמִי | חֶלֶק | נִשְׂרִיבֵנוּ | שָׂרִיד | | | |
| anaondoa | jinsi-gani | anabadilisha | watu-wangu | fungu-la | tumeharibiwa | tumeharibiwa-kabisa | | | |
| H4185 | | H4171 | | | H7703 | H7703 | | | |
| | | | | יִחְלַק: | שָׂרִיבֵנוּ | לְשׁוֹבֵב | לִי | | |
| | | | | anagawa | mashamba-yetu | kwa-msaliti | kwangu | | |
| | | | | | | H7728 | | | |

Siku hiyo watu watawadhihaki, watawafanyia mzaha kwa wimbo huu wa maombolezo: 'Tumeangamizwa kabisa; mali ya watu wangu imegawanywa. Ameninyang'anya! Ametoa mashamba yetu kwa wasaliti.'

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------|---|
| בְּקֶהֱל | בְּנוֹרָל | קַבֵּל | מִשְׁלֵיף | לָךְ | יִהְיֶה | לֹא־ | לְכֹן | 5 |
| katika-kusanyiko-la | kwa-kura | kamba | atakayepiga | wewe | kuwa-na | hamta | kwa-hivyo | |
| H6951 | H1486 | | H7993 | | H1961 | H3808 | | |

יְהוָה:
Yahwe
[H3068](#)

Kwa hiyo hutakuwa na yeyote katika kusanyiko la Bwana wa kugawanya mashamba kwa kura.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| אֵל־ | תִּטְפוּ | יִטְיֹון | לֹא־ | יִטְפוּ | לֹא־ | לְאֵלֶהָ | לֹא | יֹסֵג | כָּל־מֹות: | 6 |
| usi | hubiri | wanahubiri | hawata | hubiri | hubiri | kwa-hawa | haitatosha | aibu | aibu | |
| H0408 | H5197 | H5197 | H3808 | H5197 | H5197 | H0428 | H3808 | H5253 | H3639 | |

Manabii wao husema, "Usitabiri. Usitabiri kuhusu vitu hivi; aibu haitatupata."

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|----------------|-----------------------|-----------|-----------------------|---|
| מַעֲלֵיו | אֵלֶהָ | אִם־ | יְהוָה | רוּחַ | הִקְצַרְ | יַעֲקֹב | בֵּית־ | הָאָמֹור | 7 |
| matendo-yake | hizi | kama | Yahwe | roho-ya | je-imefupishwa | Yakobo | nyumba-ya | inasemwa | |
| H4611 | H0428 | | H3068 | H7307 | | H3290 | | H0559 | |

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|---|
| הָלוֹא | דְּבָרֵי | יִיטִיבוּ | עַם | הַיִּשְׂרָאֵל | הוֹלֵךְ: | 8 |
| si | maneno-yangu | yanafanya-mema | pamoja-na | mwenye-haki | anayetembea | |
| H3808 | H1697 | H3190 | | H3477 | H1980 | |

Je, ingesemwa, ee nyumba ya Yakobo: "Je, Roho wa Bwana amekasirika? Je, yeye hufanya vitu kama hivyo?" "Je, maneno yangu hayamfanyii mema yeye ambaye njia zake ni nyofu?"

| | | | | | | | | |
|-----------------------|------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וְאֵת־מֹול | עַמִּי | לְאֹודֵב | יְקֹום | מִמֹּול | שְׁלֵמָה | אֲדָר | תִּפְשֹׁטֹון | 8 |
| na-jana | watu-wangu | kama-adui | wanainuka | kutoka-mbele-ya | nguo | joho | mnavua | |
| H0865 | | H0341 | | H4136 | H8008 | H0145 | H6584 | |

| | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|---|
| מִלְחָמָה: | שׁוֹבֵי | כִּטָּח | מִלְעֲבָרִים | 9 |
| kutoka-vitani | wanaorudia | kwa-usalama | kutoka-kwa-wanaopita | |
| H4421 | H7725 | H0983 | | |

Siku hizi watu wangu wameinuka kama adui. Unawavua joho la kitajiri wale wanaopita pasipo kujali, kama watu warudio kutoka vitani.

| | | | | | | |
|------------|-----------------------|------------------|-----------------------|------------|-----------------------|---|
| מֵעַל | תִּעֲנִנִיָה | מִבֵּית | תִּגְרָשׁוּן | עַמִּי | נָשִׁי | 9 |
| kutoka-kwa | furaha-zake | kutoka-nyumba-za | mnawafukuza | watu-wangu | wanawake-wa | |
| | H8588 | | H1644 | | H0802 | |

| | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| לְעֹולָם: | הִרְרִי | תִּקְחוּ | עֲלֵיָהָ | 10 |
| milele | utukufu-wangu | mnachukua | watoto-wao | |
| H5769 | H1926 | H3947 | H5768 | |

Unawahamisha wanawake wa watu wangu kutoka kwenye nyumba zao za kupendeza. Unaondoa baraka yangu kwa watoto wao milele.

| | | | | | | | | | |
|-----------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|----------|----|
| תִּחַבֵּל | טָמְאָה | בְּעֵבוּר | הַמְנוּחָה | זֵאת | לֹא־ | כִּי | וּלְכֹו | קֹומוּ | 10 |
| inaharibu | unajisi | kwa-sababu-ya | pumziko | hii | si | kwa-maana | na-ondokeni | simameni | |
| | | H5668 | H4496 | H2063 | H3808 | | H3212 | | |

נִמְרָץ:
mkali na-uharibifu
[H4834](#)

Inuka, nenda zako! Kwa maana hapa sio mahali pako pa kupumzikia, kwa sababu pametiwa unajisi, pameharibiwa, wala hapatengenezeki tena.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וּלְשֹׁכֵר | לִיָּוִן | לְךָ | אֲמַף | כֹּזֵב | וְשֹׁקֵר | רוּחַ | הַלֵּךְ | אִישׁ | לוֹ- | 11 |
| na-kileo | divai | kwako | nitahubiri | akidanganya | na-uongo | roho | anayetembea | mtu | kama | |
| H7941 | H3196 | | H5197 | H3576 | H8267 | H7307 | H1980 | H0376 | H3863 | |

| | | | |
|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|
| הַזֶּה: | הָעַם | מְטִיף | וְהָיָה |
| hawa | wa-watu | mhubiri | na-atakuwa |
| H2088 | | H5197 | H1961 |

Ikiwa mwongo na mdanganyifu atakuja na kusema, 'Nitawatabiria divai na pombe kwa wingi,' angekuwa ndiye nabii anayekubalika na watu hawa!

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אֲקִבֵּן | קִבֵּן | כִּלְךָ | יַעֲקֹב | אֲאֹסֶף | אֹסֶף | 12 |
| nitakusanya | hakika-nitakusanya | wewe-wote | Yakobo | nitakusanya | hakika-nitakusanya | |
| H6908 | H6908 | H3605 | H3290 | H0622 | H0622 | |

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|--------|-----------------------|-----------------------|
| בְּתוֹף | כְּעֹדֵר | בֹּסְרָה | כִּצְאוֹן | אֲשִׁימְנוּ | יַחַד | יִשְׂרָאֵל | שְׂאֵרֵי |
| katikati-ya | kama-kundi-la | Bosra | kama-kondoo-wa | nitaweka | pamoja | Israeli | mabaki-ya |
| H8432 | H5739 | H1223 | H6629 | | | H3478 | H7611 |

| | | |
|-----------------------|-----------------------|--------------|
| מֵאֲדָם: | תְּהִימְנָה | הַדְּבָרוֹ |
| kutoka-kwa-watu | watapiga-kelele | malisho-yake |
| H0120 | H1949 | |

"Hakika nitawakusanya ninyi nyote, ee Yakobo, Hakika nitawaleta pamoja mabaki ya Israeli. Nitawaleta pamoja kama kondoo ndani ya zizi, kama kundi kwenye malisho yake, mahali hapa patakuwa na msongamano wa watu.

| | | | | | | | | |
|----------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| בוֹ | וַיֵּצְאוּ | שַׁעַר | וַיַּעֲבְרוּ | פְּרָצוֹ | לְפָנֵיהֶם | הַפְּרִיץ | עָלָה | 13 |
| kwa-hilo | na-wakatoka | lango | na-wakapita | wamevunja | mbele-yao | mvunjaji | amepanda | |
| | H3318 | H8179 | | H6555 | H6440 | H6555 | H5927 | |

| | | | | | |
|-------|---------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|
| פֶּ | בְּרֵאשִׁים: | וַיַּהֲוֶה | לְפָנֵיהֶם | מִלְכֶם | וַיַּעֲבֹר |
| (peh) | kichwani-mwao | na-Yahwe | mbele-yao | mfalme-wao | na-akapita |
| | | H3068 | H6440 | H4428 | |

Yeye afunguaye njia atawatangulia; watapita kwenye lango na kutoka nje. Mfalme wao atawatangulia, Bwana atakuwa kiongozi."